

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
 CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 320

<p>A) IDENTIFICATION</p>	<p>A) IDENTIFICATION</p>
<p><u>Bien proposé</u>: Oeuvre architecturale de Gaudi (Parc Guëll, Palais Güell, Maison Milá) <u>Lieu</u>: Catalogne - Province de Barcelone <u>Etat partie</u>: Espagne <u>Date</u>: 30 décembre 1983 Rev. 9 mai 1984</p>	<p><u>Nomination</u>: Architectural works of Gaudi (Parque Güell, Palacio Güell, Casa Mila), Barcelona <u>Location</u>: Catalonia - Province of Barcelona <u>State party</u>: Spain <u>Date</u>: December 30, 1983 Rev. May 9, 1984</p>
<p>B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS</p>	<p>B) ICOMOS RECOMMENDATION</p>
<p>Que ces exemples caractéristiques de l'art de Gaudi soient inscrits sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, II et IV.</p>	<p>That those characteristic examples of Gaudi's art be included on the World Heritage List based on the criteria I, II and IV.</p>
<p>C) JUSTIFICATION</p>	<p>C) JUSTIFICATION</p>
<p>Toute la création architecturale du XIX^{ème} siècle est sous-tendue par une réflexion sur les formes du passé et par la recherche de références nouvelles. Cette attitude pouvait favoriser les pastiches néo-grecs ou néo-romains, avec Percier et Fontaine à Paris, Langhans à Berlin, Leo von Klenze à Munich ou à Saint-Petersbourg, Valadier à Rome, Nash à Londres, Voronikhine en Russie ou Jefferson aux Etats-Unis. Elle avait aussi encouragé le retour à des styles "nationaux" et le néo-gothique avait fait son apparition, prôné ici par Pugin, là par Schinkel, ailleurs par Viollet-Le-Duc, tandis qu'en Allemagne on copiait des basiliques otto-niennes et des églises romanes, qu'en Bulgarie on reconstituait, à partir de divers modèles byzantins, le monastère de Rila, qu'en Russie on entreprenait de bâtir des églises orthodoxes conformes à des modèles anciens : la cathédrale du Sauveur de Moscou, oeuvre de Constantin</p>	<p>A reflection of past forms and the research of new meanings underlay all of architectural creation of the 19th century. This attitude favored the Neo-Greek and Neo-Roman pastiches, as in the work of Percier and Fontaine in Paris, Langhans in Berlin, Leo von Klenze in Munich or Saint Petersburg, Valadier in Rome, Nash in London, Voronikhine in Russia or Jefferson in the United States. It also promoted the return to "national" styles and the Neo-Gothic made its appearance, extolled by Pugin, by Schinkel, by Viollet-le-Duc, whereas in Germany, Ottonian basilicas and Romanesque churches were copied, in Bulgaria the monastery of Rila was reconstructed based on Byzantine models, and in Russia, Orthodox churches were built which conformed to early models : the cathedral of the Saviour in Moscow, the work of Constantine Thon or the expiatory church of Saint Petersburg, the work of Parland.</p>

Thon ou l'église expiatoire de Pétersbourg, oeuvre de Parland.

L'éclectisme est une seconde réponse, plus inventive, à cette quête d'un nouveau langage de l'architecture. Au lieu de copier servilement les monuments du passé, on chercha à multiplier les emprunts à des styles divers, afin de mieux s'inscrire dans la continuité historique d'une civilisation omniprésente. Avant les ruptures du XX^{ème} siècle, plusieurs générations d'architectes recherchèrent ces mélanges érudits, ces juxtapositions insolites, ces alliances surprenantes dont la somme paradoxale produit une architecture académique envahissante, en Europe, en Amérique, en Inde, en Chine ou en Australie.

De ces recherches, la postérité n'a retenu que celles qui, vers 1900, débouchèrent sur un authentique mouvement créateur; le phénomène, distinct de l'historicisme du XIX^{ème} siècle, est international. Il se caractérise par un retour aux formes naturelles, amalgamées sans préjugé aux formules héritées du passé et admet plusieurs dénominations : Art Nouveau, Jugendstil, Liberty, Floreale, Modernisme etc. Quelques grands architectes y ont associé leur nom : au premier rang de ces créateurs de génie, il faut citer Antonio Gaudi (1850-1923).

Elève d'Amat à l'Ecole d'architecture de Barcelone, Gaudi fut fortement influencé par le mouvement néo-islamique des dernières années du XIX^{ème} siècle. Mais coupes et minarets, mirhabs et minbars, moucharabiehs ou maqouras ne lui paraissaient pas être exclusifs des salles des thermes romains, des nefs des cathédrales gothiques, des mandapas bouddhiques, des palais de la Renaissance italienne.

L'attitude de Gaudi est révolutionnaire dans la mesure où il ne consulte pas l'histoire en historien (ni d'ailleurs la nature en naturaliste) mais emprunte, avec une imagination peu scolaire, des formes réputées inconciliables à ce thesaurus du patrimoine mondial dont ses prédécesseurs n'avaient osé entreprendre qu'une exploitation sélective.

Le Parc Guëll, à Barcelone (1900-1914) est un chef-d'oeuvre incontesté de

Eclectism was a second, more inventive, response to this quest for a new architectural vocabulary. Instead of slavishly copying the monuments of the past, a multiplicity of borrowings from diverse styles was sought in order to better fit within the historic continuity of the omnipresent civilization. Before the upheavals of the 20th century, several generations of architects researched scholarly combinations, unusual juxtapositions, surprising alliances of which the paradoxical sum produced a pervasively academic architecture in Europe, America, India, China and in Australia.

From this research, posterity retains only a few products which, toward 1900, erupted in an authentically creative movement, an international phenomenon distinct from the historicism of the 19th century. It is characterized by the return to natural forms, merged, without prejudice, with the inherited formulas of the past and known by several different names : Art Nouveau, Jugendstil, Liberty, Floreale, Modernism, etc. The names of several great architects are associated with it : Antonio Gaudi (1850-1923) must be placed in the forefront of these creative geniuses.

A pupil of Amat at the School of Architecture of Barcelona, Gaudi was strongly influenced by the Neo-Islamic movement of the last years of the 19th century. But cupolas and minarets, mirhabs and minbars, mucharabiehs or maqouras did not exclude for him Roman thermae, naves of Gothic cathedrals, palaces of the Italian Renaissance.

The attitude of Gaudi is revolutionary in that he did not consult history as an historian (nor, for that matter, nature as a naturalist) but borrowed (with an imagination little touched by scholarly research), reputedly irreconcilable forms, from the thesaurus of the world heritage which his predecessors dared to exploit only selectively.

Guëll Park, in Barcelona (1900-1914), is an incontestable masterpiece of Gaudi. Called upon by the patron Eusebio Guëll to create, on the dry slopes of the Muntanya Pelada, a garden-city of sixty lots, he contributed to this fanciful undertaking the full measure of his genius as urbanist, engineer, landscape-architect and decora-

Gaudi. Appelé par le mécène Eusebio Guëll à créer, sur les pentes arides de la Muntanya Pelada, une cité-jardin de soixante parcelles, il a donné dans cette folle entreprise toute la mesure de son génie d'urbaniste, d'ingénieur, d'architecte-paysager et de décorateur. Admirablement adaptées au site, les formes, volontiers gauchées (galeries à l'axe oblique et au plan courbe, viaducs aux colonnades inclinées) amalgament, comme à l'ordinaire, les références les plus insolites avec un rare bonheur : la salle hypostyle, le théâtre grec côtoient les minarets islamiques et les dômes asiatiques, les bossages énormes répondent à des grilles de fer forgé volontairement linéaires. Mais le Parc Guëll n'est pas seulement le bouquet final de l'éclectisme du XIX^{ème} siècle; les revêtements céramiques gaiement bariolés qui recouvrent la majorité des structures annoncent le "tachisme" d'une certaine avant-garde et les collages auxquels se complurent, dans l'après-guerre, les peintres cubistes.

L'ICOMOS recommande l'inscription du Parc Guëll sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, II et IV.

- critère I. C'est une réalisation artistique unique, très représentative de l'oeuvre d'Antonio Gaudi.
- critère II. Le Parc a exercé une influence certaine sur les développements de l'art contemporain, notamment par l'intermédiaire de Picasso et de Miró.
- critère IV. C'est un exemple éminent et bien conservé des cités-jardins idéales rêvées par les urbanistes de la fin du XIX^{ème} siècle.

L'ICOMOS attire d'autre part l'attention sur la nécessité d'assurer la sauvegarde de l'ensemble de l'oeuvre exceptionnelle de Gaudi, devenue vulnérable par suite de la fragilité de certains matériaux (revêtements de céramique en particulier) et prend acte avec satisfaction de la proposition complémentaire d'inscription (9 mai 1984) de la Casa Milà et du Palacio Guëll sur la Liste du Patrimoine Mondial.

tor. Admirably adapted to the site, the forms, freely distorted (galleries set out on an oblique axis and based on a curved plan, viaducts with inclined colonnades) merged easily and happily with the most unusual dispositions of the hypostyle hall and the Greek theatre, side-by-side with Islamic minarets and Asiatic domes, enormous countering linear forged iron-work grills. But Guëll Park is not only the final blossoming of the eclecticism of the 19th century; the gaily, multi-colored ceramic facings which cover the majority of the structures announce a definite avant-garde "tachisme" and the collages in which the post-war Cubists deli-

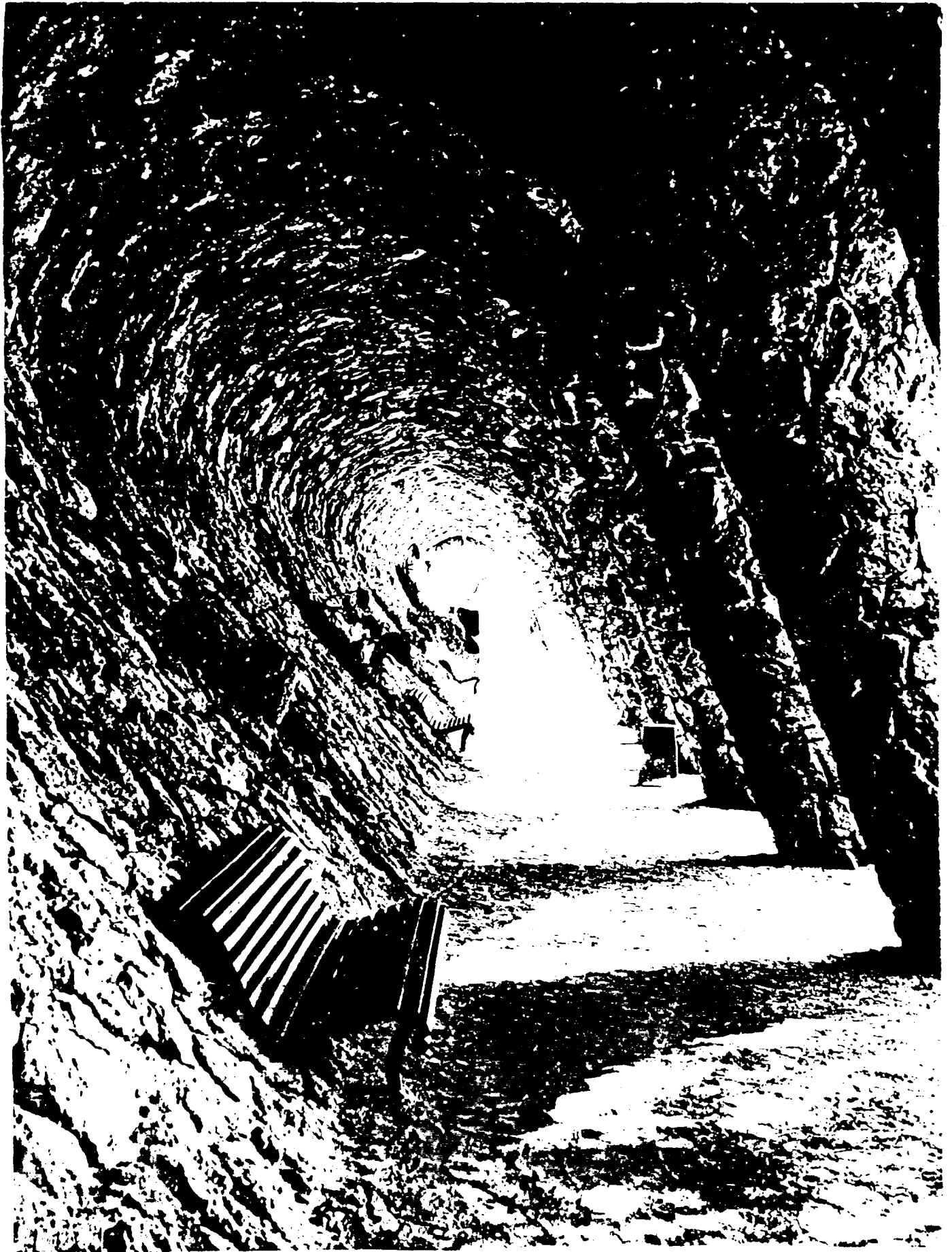
ICOMOS recommends the inclusion of Guëll park on the World Heritage List based on criteria I, II and IV.

- criterion I : It is a unique artistic achievement, truly representative of Antonio Gaudi's work.

- criterion II : The Park has exerted a great influence on the development of contemporary art, notably through Picasso and Miro.

- criterion IV : It is an eminent and well preserved example of the ideal garden-cities dreamed of by the urbanists of the end of the 19th century.

ICOMOS would, however, call attention to the necessity of assuring the preservation of the whole of this exceptional work by Gaudi, which is now threatened because of the fragility of some of its materials (in particular the ceramic facings) and notes with satisfaction the complementary nomination of the Casa Mila and the Palacio Guëll to the World Heritage List (May 9, 1984)

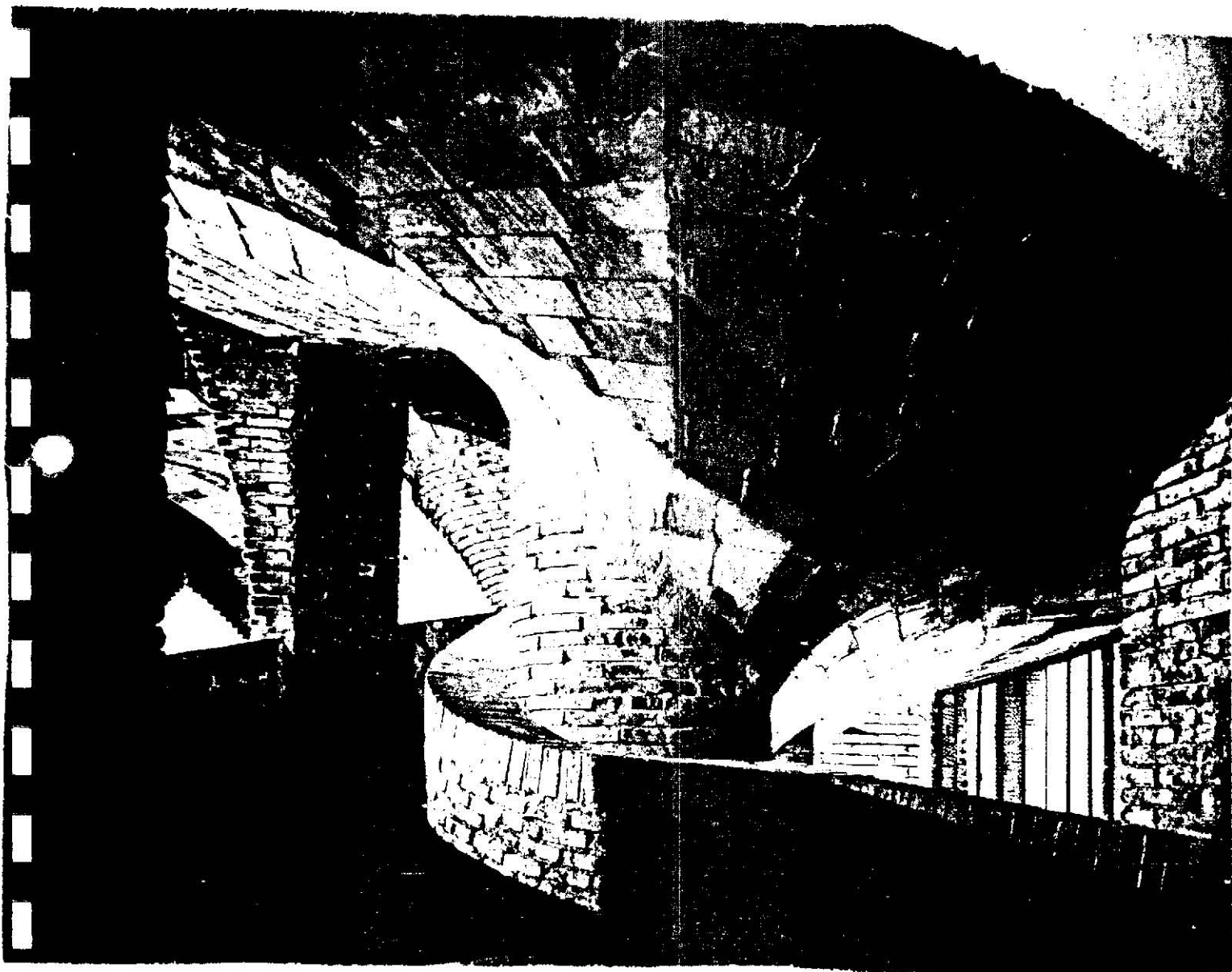


BARCELONE - PARC GUELL



BARCELONE - MAISON MILA

CHEMINEE



BARCELONE - PALACIO SUELA